

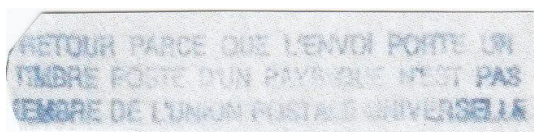
**1991-1997 / 1997-2011 MAZEDONIEN-GRIECHENLAND: LANDESNAMEN STRITIG.
1991-1997 / 1997-2011 MACEDONIA-GREECE: DISPUTED COUNTRY NAME.**

Mazedonien, eine ehemalige Teilrepublik Jugoslawiens, ist seit 1991 unabhängig. Griechenland protestierte von Anfang an gegen den Namen "Mazedonien", weil das der Name der nördlichsten griechischen Provinz ist, und verhängte eine Reihe von Boykottmassnahmen. Mazedonien wurde am 8.4.1993 Mitglied der UNO, nachdem es offiziell den Namen "Ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien" (FYROM = **f**ormer **Y**ugoslav **R**epublic of **M**acedonia) angenommen hatte.

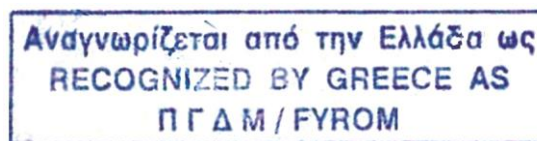
Der Name auf den Marken blieb 'Macedonia'. Das führte dazu, dass Post nach Griechenland auch von den Boykottmassnahmen betroffen war: es sind verweigernde Sendungen aus den Jahren 1994 bis 1997 mit einem französisch-sprachigen Nebenstempel (Type a) bekannt, dessen Text übersetzt lautet: "Zurück. Die Sendung ist mit einer Marke eines Landes freigemacht, das nicht Mitglied des Weltpostvereins ist". Letzteres ist falsch, denn FYROM ist Mitglied seit 12.7.1993.

Ein 'Interim Accord' zwischen Griechenland und FYROM vom 13.9.1995 leitete auch eine Normalisierung der gegenseitigen Postbeziehungen ein. Da aber der Namensstreit noch nicht beigelegt war und die Marken FYROMs weiterhin die Inschrift 'Macedonia' zeigten, versah die griechische Luftpoststelle eingehende Sendungen vor ihrer Zustellung mit einem Gegenstempel (Typen b-d): "Recognized by Greece as FYROM" (von Griechenland als FYROM anerkannt). Derartige Belege sind aus den Jahren 1997 bis 2011 bekannt.

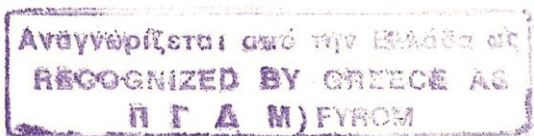
Der Namensstreit wurde schliesslich 2018 beigelegt: FYROMs anerkannter Name lautet jetzt "Republik Nord-Mazedonien".



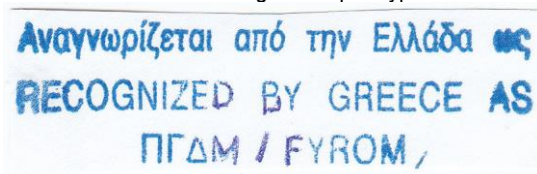
Griechischer Zurückstempel Type a.



Griechischer Gegenstempel Type b.



Griechischer Gegenstempel Type c.



Griechischer Gegenstempel Type d.

Macedonia, part of former Yugoslavia, became independent in 1991. Greece protested against the use of the name 'Macedonia' which was the name of Greece's northernmost province, and imposed a series of boycott measures. Macedonia joined the UN on 8 April 1993 after changing its name to 'former Yugoslav Republic of Macedonia' (FYROM).

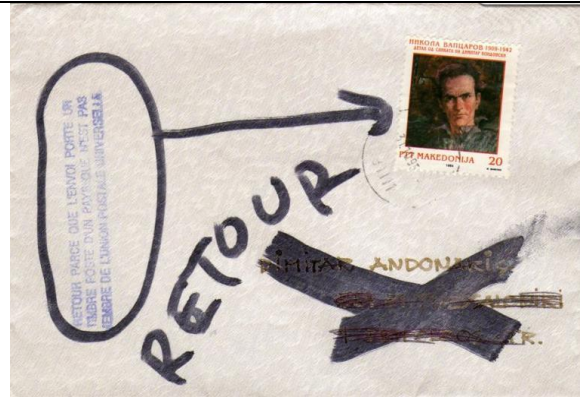
The name on the stamps, however, remained unchanged. As a result, mail to Greece was included in Greek boycott measures: during the years 1994 – 1997, mail items refused by Greece have been seen showing a French language cachet (type a) with the text, in translation: 'Returned. The item is franked with a stamp of a country not member of the UPU'. This is insofar incorrect, as FYROM joined the UPU on 12 July 1993.

The 'Interim Accord' signed by Greece and FYROM on 13 September 1995 paved the way for, inter alia, a normalization of their bilateral postal relations. However, since FYROM's stamps continued to show the name 'Macedonia' and the name dispute had not been resolved, the Greek Post added a bilingual cachet on incoming airmail with the message: "RECOGNIZED BY GREECE AS FYROM" (types b-d). Such items have been registered during the years 1997 to 2011.

The name dispute was finally resolved in 2018: FYROM's recognized name now is "Republic of North Macedonia".

Mazedonien – Griechenland: Retourstempel .
Ab 1991 möglich, Briefe bekannt 1994 – 1997

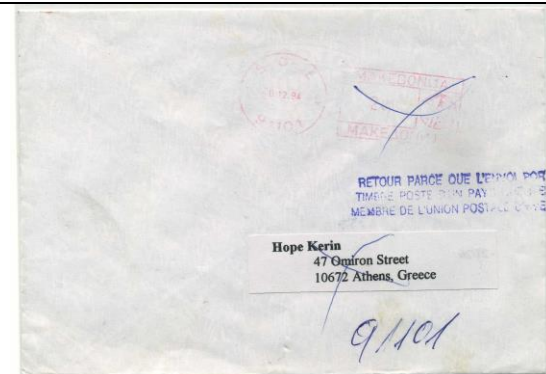
1991.1-Ba Zurückstempel a. auf Post nach Griechenland mit Briefmarke 40,-



1991.1-Ba

Mazedonien – Griechenland: Retourstempel
Ab 1991 möglich, Briefe bekannt 1994 – 1997

1991.2-Ba Zurückstempel a. auf Post nach Griechenland mit Freistempel 40,-



1991.2-Ba

Mazedonien – Griechenland: Gegenstempel .
1997 – 2011

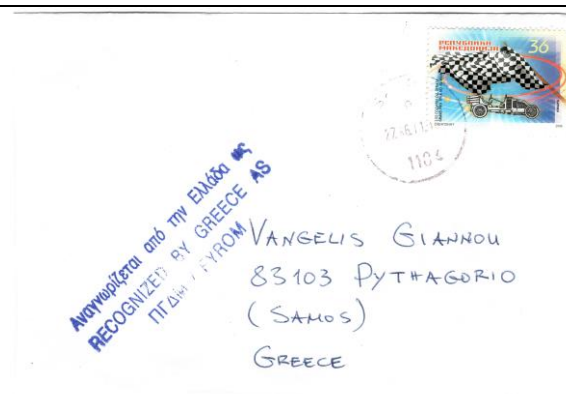
2000.1-Fb Gegenstempel b. auf Post nach Griechenland 30,-
2000.1-Fc Gegenstempel c. auf Post nach Griechenland 30,-
2000.1-Fd Gegenstempel d. auf Post nach Griechenland 30,-



2000.1-Fb



2000.1-Fc



2000.1-Fd